

COLLECTING 什麼？& SO ON

作品簡介與引導

Introduction

歡迎來到臺北市立美術館兒童藝術教育中心，「集什麼？」有6份關於作品的簡介、提問與延伸創作，希望你仔細觀察和體驗作品，思考藝術家從作品想傳達的看法與觀點，也可以好好發揮想像力，看看收集還有什麼可能性。

Welcome to the Children's Art Education Center of the Taipei Fine Arts Museum. There are six brief introductions to the artworks, as well as questions and extension activities. We hope that you'll think about the perspectives conveyed by the artists while carefully observing the artwork, and this experience will bring your imagination into play regarding possibilities of collecting.

康雅筑 履旅縷之介

各式布材、拉鍊、填充泡棉、木條、鋁、鞋帶、布鞋等複合媒材
尺寸依場地而定

2017

Ya-chu KANG

Between Lyu, Lyu and Lyu

Various Fabrics, Zippers, Stuffing Materials, Wood, Aluminum, Shoelaces, Shoes, Mix Media, Dimensions Variable

2017

你還記得學習自己穿好鞋子迫不及待要出門的感覺嗎？或是練習自己綁鞋帶時那繞圈與打結的心情？請看看這個作品裝置在牆面上的無數線球所構成的圖形，背包就像是人的身體，線是頭髮與路徑，背包內的樹是支撐身體的骨骼，藝術家康雅筑透過旅行來收集經驗故事，透過移動遷徙的步履展開旅程去發掘文化、瞭解紋樣、反思身份、接納差異與崇敬自然，這些行走的步伐慢慢長出生命色彩與自然能量。

人生如線，由眾多的纖維聚集紡捻成強韌的線繩；旅程如緯，由穿梭在開闢的經線之間交錯成織品；收集如囊，由具象抽象的感受填塞出飽滿的情感。

Do you remember learning how to put on your shoes when you were impatient to run out the door? Or the feeling of winding shoelaces into a knot when learning how to tie your shoes? Look at the figures composed of balls of string on the wall in this installation. The backpack is like a person's body, and the strings are hair or the path one might take on a journey. The tree inside the backpack is like a skeleton. The artist Ya-chu Kang has collected many experiences and stories while traveling, she has explored different cultures, studied patterns, thought about identity, learned about difference and respecting nature by moving from place to place. Along the many steps of her distant journeys, she has cultivated a colorful life and natural energy.

Life is like a string, which is made into strong rope by spinning many fibers together. Travel is like the weft on a loom, which is made into fabric by passing the shuttle through the opening and closing warp. Collecting is like a bag, which is stuffed full with concrete and abstract perceptions.

MY RESPONSES

藝術家康雅筑在過往的駐村及旅途中，透過收集不同文化和人的故事，以及經緯線材交織出的獨特織物，編結出她人生的生命行囊。而你在旅途中會收集什麼呢？請把收集的理由寫下來吧。

Artist Ya-chu Kang has woven a special fabric by collecting stories from different cultures and people while traveling and attending residencies. She has constructed her life travel bag from this fabric.

What have you collected on your journeys? Please write down your reasons for collecting these things.

展場位置圖

Map



給家長的參觀建議

